

## **DLRO100** **Battery Replacement**

**DE** - Batteriewechsel  
**FR** - Remplacement de la batterie  
**NL** - Batterijvervanging  
**ES** - Sustitución de la pila  
**IT** - Sostituzione della batteria  
**PT** - Substituição da bateria  
**TR** - Pil Değişimi  
**SK** - Výměna batérií  
**CZ** - Výměna baterie  
**PL** - Wymiana akumulatora

**RU** - Замена аккумулятора.  
**HU** - Akkumulátorcsere  
**RO** - Înlocuirea bateriei  
**CN** - 更换电池  
**JA** - バッテリー交換  
**KO** - 배터리 교체  
**NO** - Skifte ut batteri  
**SV** - BATTERIBYTE  
**FI** - Akun vaihtaminen  
**AR** -

استبدال البطارية.

## EN Safety first

- When lifting the outer case off the internal assembly, note that *the gasket will be coated in grease. Avoid any contact. If contact is made, wash thoroughly.*
- Removing the lower case to change the battery exposes the internal circuitry which will be at a hazardous voltage if the equipment is connected to the AC supply or test leads. Disconnect AC supply and test leads before opening the case.
- **ON NO ACCOUNT** must the inner case be opened. Hazardous voltages will be exposed. No user serviceable parts are inside. Refer servicing to qualified service personnel.
- If there is any damage to the inner casing or the battery compartment lid, then confirm that the left rotary switch is in the OFF position, disconnect the old battery and **DO NOT** connect the new one. Refit the bottom cover and contact Megger for service.
- Take special care not to leave foreign bodies inside the casing.
- Remove the battery and return the instrument for service should any foreign object fall inside the instrument.
- Use only Megger approved battery pack, and follow the instructions provided with the battery.
- Use only the supplied plastic switch-adjuster to set the battery pack switches. **DO NOT** use metal or conductive alternatives.
- Dispose of old battery pack in accordance with local regulations.
- **DO NOT** ship a faulty battery.

### WEEE Directive



The crossed out wheeled bin symbol placed on Megger products is a reminder not to dispose of the product at the end of its life with general waste.

Megger is registered in the UK as a Producer of Electrical and Electronic Equipment. The Registration No is WEE/HE0146QT. For further information about disposal of the product consult your local Megger company or distributor or visit your local Megger website.

## How to change the battery

### Tools Required

- Hex key 3mm AF
- Screw driver Pozidriv no. 1
- Plastic switch-adjuster (supplied with new battery)

Before you begin, make sure the instrument is switched off and all test leads are disconnected. Then follow the pictorial guide on page 3 to remove the old battery.

On completion install the new battery pack by following the pictorial guide on page 3 in reverse order.

Ensure :

- The battery connector is securely clipped into place
- The gasket is fitted correctly in the groove provided.
- All fasteners are fitted and tightened.

Dispose of old battery pack in accordance with local regulations.

1)



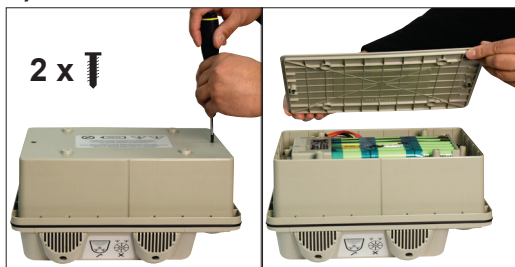
2)



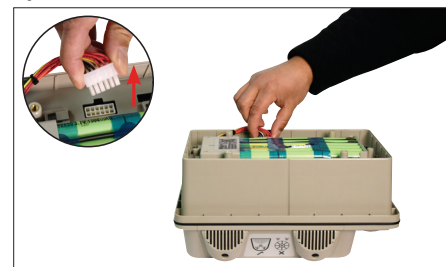
3)



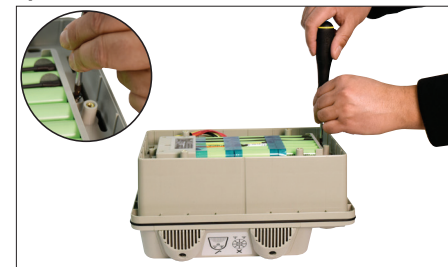
4)



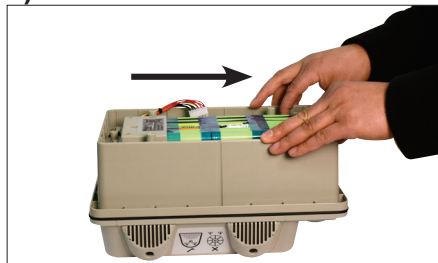
5)



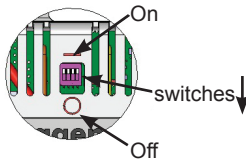
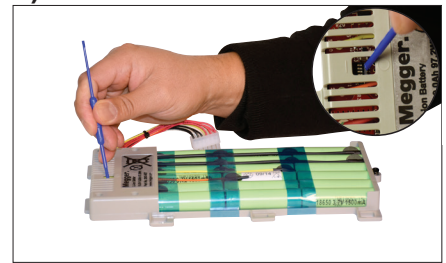
6)



7)



8)



## DE Sicherheitshinweise

- Beachten Sie beim Abheben des Außengehäuses vom Innenleben, *dass die Dichtung mit Fett beschichtet ist. Vermeiden Sie jeden Kontakt. Bei Kontakt gründlich abwaschen.*
- Beim Abnehmen des Gehäuseunterteils zum Wechseln der Batterie werden die internen Schaltkreise freigelegt, die unter einer gefährlichen Spannung stehen, wenn Messleitungen oder die Netzleitung an das Gerät angeschlossen sind. Trennen/Entfernen Sie die Netzanschlussleitung und die Messleitungen, bevor Sie das Gehäuse öffnen.
- **AUF KEINEN FALL** darf das innere Gehäuse geöffnet werden. Es werden gefährliche Spannungen freigelegt. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Mitarbeitern.
- Wenn Sie Schäden am Innengehäuse oder dem Batteriefachdeckel feststellen, überzeugen Sie sich, dass der linke Drehschalter in Position AUS steht, trennen Sie die alte Batterie und setzen Sie **KEINE** neue ein. Bringen Sie das Gehäuseunterteil wieder an und rufen Sie den Megger-Kundendienst.
- Achten Sie besonders darauf, dass sich keine Fremdkörper im Inneren des Gehäuses befinden.
- Falls ein Fremdkörper im Inneren des Instruments umherfällt, entnehmen Sie die Batterie und schicken Sie das Gerät zum Kundendienst.
- Verwenden Sie nur von Megger zugelassene Batterien und folgen Sie den Anweisungen, die den Batterien beiliegen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Kunststoff-Schaltereinsteller, um die Batterieschalter einzustellen. **KEIN** Metall oder andere leitenden Alternativen verwenden.
- Entsorgen Sie die alten Batterien gemäß den lokalen Vorschriften.
- **KEINE** schadhafte Batterie versenden.

### WEEE-Richtlinie



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf den Produkten von Megger erinnert daran, dass das Produkt nach Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.

Megger ist im Vereinigten Königreich (UK) als Hersteller von Elektro- und Elektronikgeräten registriert. Die Registrierungsnummer lautet WEE/HE0146QT. Für weitere Informationen zur Entsorgung des Produkts wenden Sie sich an Ihren lokalen Megger-Vertreter oder -Händler oder besuchen Sie die lokale Megger-Website.

## Wie man die Batterie wechselt

### Benötigte Werkzeuge

- Sechskantschlüssel 3 mm AF
- Schraubendreher Pozidriv Nr. 1
- Kunststoff-Schaltereinsteller (im Lieferumfang der neuen Batterien enthalten)

Überzeugen Sie sich bevor Sie beginnen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und alle Messleitungen getrennt sind. Dann folgen Sie der Bildführung auf Seite 3, um die alte Batterie herauszunehmen.

Montieren Sie die neuen Batterien anschließend gemäß der Bildführung auf Seite 3 in umgekehrter Reihenfolge.

Stellen Sie sicher:

- Der Batterieanschluss muss sicher einrasten
- Die Dichtung muss korrekt in der vorgesehenen Nut montiert sein.
- Alle Befestigungselemente müssen eingebaut und festgezogen sein.

Entsorgen Sie die alten Batterien gemäß den lokalen Vorschriften.

## FR La sécurité avant tout

- Lors du retrait du boîtier extérieur de l'assemblage interne, notez que *le joint d'étanchéité sera enduit de graisse. Évitez tout contact. En cas de contact, nettoyez soigneusement.*
- Le retrait du boîtier inférieur pour changer la batterie expose des circuits internes qui, si l'équipement est connecté au secteur ou aux cordons de test, présente une tension dangereuse. Déconnectez le cordon d'alimentation et les cordons d'essai avant d'ouvrir le boîtier.
- **En aucun cas** le boîtier interne ne doit être ouvert. L'ouverture exposerait des tensions dangereuses. L'intérieur ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien à un professionnel qualifié.
- En cas de dégâts du boîtier interne ou du couvercle du compartiment à batterie, confirmez que le commutateur rotatif gauche est bien en position ARRÊT, débranchez la batterie usagée et **ne branchez pas** la nouvelle. Remplacez le couvercle inférieur et contactez Megger pour demander une intervention.
- Prenez soin de ne laisser aucun corps étranger à l'intérieur du boîtier.
- Retirez la batterie et renvoyez-nous l'instrument pour un entretien si un objet étranger venait à tomber à l'intérieur de l'instrument.
- Utilisez exclusivement un bloc-batterie approuvé par Megger, et suivez les consignes fournies avec la batterie.
- Utilisez uniquement le dispositif de commutateur en plastique fourni pour les commutateurs du bloc-batterie. **N'utilisez pas** d'alternatives en métal ou autre
- Mettez au rebut la batterie usagée conformément à la réglementation locale.
- **N'expédiez pas** une batterie défectueuse.

### Directive DEEE



Le symbole de poubelle barrée placé sur les produits Megger est un rappel de ne pas mettre un produit au rebut à la fin de son cycle de vie avec les autres déchets.

Megger est enregistré au Royaume-Uni comme fabricant d'équipements électriques et électroniques. Son numéro d'immatriculation est : WEE/HE0146QT. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la mise au rebut du produit, consultez votre branche ou distributeur Megger local, ou visitez le site Web Megger.

## Comment changer la batterie

### Outils requis

- Clé Allen de 3 mm (cote sur plat)
- Tournevis Pozidriv n°1
- Commutateur en plastique (fourni avec la nouvelle batterie)

Avant de commencer, assurez-vous que l'instrument est désactivé et que tous les cordons de test sont débranchés. Puis, suivez les illustrations page 3 pour retirer l'ancienne batterie.

Enfin, installez la nouvelle batterie en suivant l'illustration page 3 dans l'ordre inverse.

Assurez-vous que :

- Le connecteur de la batterie est correctement maintenu en place
- Le joint est correctement logé dans la rainure.
- Toutes les fixations sont bien montées et serrées.

Mettez au rebut la batterie usagée conformément à la réglementation locale.

## NL Veiligheid is belangrijk

- Let op wanneer u de buitenste behuizing van de interne eenheid verwijdert: *de pakking kan vettig zijn. Vermijd ieder contact. Indien er contact is geweest goed afwassen.*
- Wanneer u de onderste behuizing verwijdert om de batterij te vervangen, ziet u het interne circuit dat onder een hoge elektrische spanning staat indien het apparaat is aangesloten op AC-voeding of meetsnoeren. Koppel de AC-voeding en meetsnoeren los voordat u de behuizing opent.
- IN **GEEN GEVAL** mag de binnenste behuizing worden geopend. Anders wordt u blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanningen. Er bevinden zich geen onderdelen in die door gebruikers kunnen worden onderhouden. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Indien er schade is aan de binnenbehuizing of het klepje van het batterijcompartiment, dient u te kijken of de linkerdraaiknop in de UIT-stand staat. Verwijder vervolgens de oude batterij, maar plaats **GEEN** nieuwe. Plaats de onderste afdekking terug en neem contact op met een Megger-servicecentrum voor onderhoud.
- Let er vooral op dat er geen vreemde voorwerpen achterblijven in de behuizing.
- Verwijder de batterij en stuur het apparaat op voor onderhoud indien er een vreemd object in het apparaat is gevallen.
- Gebruik uitsluitend door Megger goedgekeurde batterijen en volg de instructies op die met de batterij zijn meegeleverd
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde plastic regelaar voor de schakelaar om de batterijschakelaar in te stellen. Gebruik **GEEN** metalen of geleidende alternatieven.
- Gooi oude batterijen weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
- Verzend **GEEN** defecte batterij

### AEEA-richtlijn



Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op de producten van Megger duidt erop dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet bij het huishoudelijk afval mogen worden gedeponeerd.

Megger is in het Verenigd Koninkrijk geregistreerd als producent van elektrische en elektronische apparatuur. Het registratienummer is WEE/HE0146QT. Voor meer informatie over het afvoeren van het product neemt u contact op met uw plaatselijke Megger-servicecentrum of -distributeur, of gaat u naar uw lokale Megger-website.

## Batterij vervangen

### Benodigd gereedschap

- Inbussleutel 3 mm AF
- Pozidriv kruiskopschroevendraaier nr. 1
- Plastic regelaar voor de schakelaar (meegeleverd met nieuwe batterij)

Voordat u begint, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en dat alle meetsnoeren zijn losgekoppeld. Volg daarna de geïllustreerde gids op pagina 3 voor het verwijderen van de oude batterij.

Na afloop plaatst u de batterij door de geïllustreerde gids op pagina 3 te volgen in omgekeerde volgorde.

Controleer het volgende:

- De batterij-aansluiting is goed vastgezet.
- De deksel is correct gemonteerd in de groef.
- Alle bevestigingsmiddelen zijn aangebracht en vastgezet

Gooi oude batterijen weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

## ES Consignas de seguridad

- Cuando levante la carcasa exterior del conjunto interno, observe que *la junta estará llena de grasa. Evite cualquier contacto. En caso de producirse algún contacto lave la zona concienzudamente.*
- La extracción de la carcasa interior para cambiar la batería expone la circuitería interna que tendrá una tensión peligrosa si el equipo está conectado a la tensión CA o a los cables de prueba. Desconecte la tensión CA o los cables de prueba antes de abrir la carcasa.
- **EN NINGÚN CASO** debe abrir la carcasa interna. Se expondrán las tensiones peligrosas. En el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario. Confíe el mantenimiento a personal de servicio cualificado.
- De producirse cualquier daño en la carcasa interna o en la tapa del compartimento de las baterías, confirme entonces que el interruptor rotativo izquierdo se encuentra en la posición de apagado OFF, desconecte la antigua batería y **NO CONECTE** la nueva. Ponga en su lugar la cubierta inferior y póngase en contacto con Megger para el mantenimiento.
- Tenga especial cuidado en no dejar cuerpos extraños dentro de la carcasa.
- Extraiga la batería y devuelva el instrumento para su mantenimiento si cualquier objeto extraño cae dentro del instrumento.
- Utilice únicamente la batería autorizada por Megger y siga las instrucciones suministradas con la batería
- Utilice solo el ajustador-interruptor de plástico suministrado para configurar los interruptores de paquete de batería. **NO** utilice otros objetos alternativos que sean conductores o de metal.
- Deseche el antiguo paquete de batería según los reglamentos locales.
- **NO** envíe una batería defectuosa.

### Directiva WEEE



El símbolo de un contenedor con ruedas tachado que figura en los productos Megger es un recordatorio de que no se deben eliminar junto con los residuos domésticos al finalizar su vida útil.

Megger está registrado en el Reino Unido como fabricante de equipos eléctricos y electrónicos. El número de registro es WEE/HE0146QT. Para obtener más información sobre la eliminación del producto, póngase en contacto con la empresa o el distribuidor local de Megger, o visite el sitio web local de Megger.

## Cómo cambiar la batería

### Herramientas requeridas

- Llave hexadecimal 3mm AF
- Destornillador Pozidriv no. 1
- Ajustador-interruptor de plástico (suministrado con la nueva batería)

Antes de empezar, asegúrese de que el instrumento está desconectado así como todos los cables de prueba. A continuación siga la guía de imágenes en la página 3 para extraer la antigua batería.

Al finalizar instale el nuevo paquete de batería siguiendo la guía de imágenes de la página 3 en el orden inverso.

Asegúrese de que:

- El conector de la batería está sujetado de forma seguro en su lugar
- La junta está asentada correctamente en la ranura prevista a este fin.
- Todos los cierres están ajustados y apretados.

Deseche el antiguo paquete de batería según los reglamentos locales.

## IT Precauzioni

- Quando si solleva la custodia esterna dall'assemblaggio interno, *tenere presente che la guarnizione è ricoperta di lubrificante. Evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto, lavare con cura la parte interessata.*
- La rimozione della custodia inferiore scopre i circuiti interni. Se durante la sostituzione della batteria l'apparecchiatura è collegata a un sistema di alimentazione CA o ai puntali per test, i circuiti saranno in tensione e l'operatore sarà esposto al rischio di scariche elettriche. Prima di aprire la custodia, scollegare l'alimentazione CA e i puntali per test.
- Non aprire la custodia interna **IN NESSUN CASO**. L'operatore sarà esposto al rischio di scariche elettriche. L'apparecchiatura non contiene parti riparabili dall'utente. Le operazioni di manutenzione devono essere svolte da personale di assistenza qualificato.
- In caso di danni alla custodia interna o al coperchio del vano batteria, assicurarsi che l'interruttore girevole sinistro sia nella posizione SPENTO. Scollegare quindi la batteria usata e **NON** collegarne una nuova. Riporre il coperchio inferiore e contattare Megger per assistenza.
- Prestare particolare attenzione a non lasciare eventuali corpi estranei all'interno della custodia.
- In presenza di corpi estranei caduti all'interno dello strumento, rimuovere la batteria e restituire lo strumento per assistenza.
- Utilizzare esclusivamente pacchi batteria approvati da Megger e seguire le istruzioni fornite insieme alla batteria.
- Per impostare gli interruttori del pacco batteria, utilizzare esclusivamente il regolatore in plastica in dotazione e **NON** oggetti metallici o conduttivi.
- Smaltire il pacco batteria usato in base alle normative locali.
- **NON** spedire una batteria guasta.

### Direttiva RAEE



Il simbolo del cassetto barrato posto su un prodotto Megger significa che quest'ultimo non deve essere smaltito con i rifiuti indifferenziati al termine del suo ciclo di vita.

Megger è registrata nel Regno Unito come produttore di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il numero di registrazione è WEE/HE0146QT. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento del prodotto, contattare la società o il distributore Megger locale. In alternativa, visitare il sito Web Megger.

## Procedura di sostituzione della batteria

### Strumenti necessari

- Chiave esagonale da 3 mm (AF)
- 1 cacciavite Pozidriv
- Regolatore per interruttori in plastica (in dotazione con la batteria nuova)

Prima di procedere, assicurarsi che l'apparecchiatura sia spenta e che tutti i puntali per test siano scollegati. Seguire la guida illustrata a pagina 3 per rimuovere la batteria usata.

Al termine dell'operazione, installare il nuovo pacco batteria seguendo la guida illustrata a pagina 3 in senso contrario.

Assicurarsi che:

- Il connettore della batteria sia fissato saldamente nella posizione corretta.
- La guarnizione sia ben inserita nella scanalatura preposta.
- Tutti i dispositivi di fissaggio siano in posizione e correttamente fissati.

Smaltire il pacco batteria usato in base alle normative locali.



## PT Segurança em primeiro lugar

- Ao erguer o compartimento externo para fora do conjunto interno, *observe que a junta estará coberta de graxa. Evite qualquer contato. Se tiver contato com a graxa, lave bem.*
- A remoção do compartimento inferior para a troca de bateria expõe o circuito interno que terá uma voltagem perigosa se o equipamento estiver conectado à fonte de alimentação CA ou aos cabos de teste. Desconecte a fonte de alimentação CA e os cabos de teste antes de abrir o compartimento.
- **EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA** o compartimento interno deverá ser aberto. Haverá exposição a tensões perigosas. Não existem peças reparáveis pelo usuário no interior. Solicite assistência à equipe de serviços qualificada.
- Se houver qualquer dano ao compartimento interno ou à tampa do compartimento da bateria, confirme se a chave rotativa esquerda está na posição desligada, desconecte a bateria antiga e **NÃO** conecte a nova. Recoloque a tampa inferior e entre em contato com a Megger para solicitar assistência.
- Tenha cuidado especial para não deixar corpos estranhos dentro do compartimento.
- Se qualquer objeto estranho cair dentro do instrumento, remova a bateria e envie o instrumento para assistência.
- Use apenas conjuntos de baterias aprovadas pela Megger e siga as instruções que acompanham a bateria.
- Use apenas o regulador de chave plástico fornecido para instalar as chaves do pacote de baterias. **NÃO** use peças de metal ou instrumentos alternativos condutores.
- Descarte o conjunto de baterias antigo de acordo com as normas locais.
- **NÃO** envie uma bateria com defeito.

### Diretriz REEE



O símbolo de lixeira com rodas riscado, colocado nos produtos Megger, serve para lembrar que, ao final de sua vida útil, o produto não deve ser descartado no lixo comum.

A Megger é registrada no Reino Unido como Fabricante de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos. O número do registro é WEE/HE0146QT. Para obter mais informações sobre o descarte do produto, consulte a Megger ou seu distribuidor local ou visite a página da Megger na internet.

## Como trocar a bateria

### Ferramentas necessárias

- Chave hexagonal 3 mm AF
- Chave de fenda Pozidriv n.º 1
- Regulador da chave plástico (fornecido com a nova bateria)

Antes de começar, verifique se o instrumento está desligado e se todos os cabos de teste estão desconectados. Em seguida, siga o guia ilustrado na página 3 para remover a bateria antiga.

Ao concluir, instale o novo pacote de baterias de acordo com o guia ilustrado na página 3, na ordem inversa.

Certifique-se de que:

- o conector da bateria esteja bem preso no lugar,
- a junta esteja corretamente instalada na ranhura indicada,
- todos os parafusos estejam colocados e apertados.

Descarte o conjunto de baterias antigo de acordo com as normas locais.

## TR Safety first

- İç mekanizmanın dış kutusunu kaldırarak çıkarırken, *contanın gresle kaplı olduğunu unutmayın. Herhangi bir temastan kaçının. Temas durumunda, temas eden yeri iyice yıkayın.*
- Pili değiştirmek üzere alt kutunun çıkarılması, cihazın içindeki devreleri açığa çıkarır. Ekipman elektriğe veya test uçlarına bağlıysa bu devreler tehlikeli gerilime sahiptir. Kutuyu açmadan önce elektrik ve test uçlarının bağlantısını kesin.
- İç kutu **HİÇBİR DURUMDA** açılmamalıdır. Tehlikeli gerilimler açığa çıkar. İç kısımda kullanıcının değiştireceği bir parça bulunmamaktadır. Servis işlemlerini, vasıflı servis personeline yönlendirin.
- İç kutuda veya pil bölmesi kapağında herhangi bir hasar varsa, soldaki döner anahtarın KAPALI konumda olduğunu kontrol edin, eski pilin bağlantısını kesin ve yenisini **BAĞLAMAYIN**. Alt kapağı yeniden oturtun ve servis için Megger firmasıyla irtibata geçin.
- Kutu içinde yabancı maddeler bırakmamaya özellikle özen gösterin.
- Cihazın içine herhangi bir yabancı nesne düşerse, pili çıkarın ve cihazı servis için gönderin.
- Yalnızca Megger tarafından onaylanmış pilleri kullanın ve pil ile birlikte sağlanan talimatları uygulayın.
- Pil takımı anahtarlarını ayarlamak için, yalnızca temin edilen plastik anahtar ayarlayıcıyı kullanın. Metal veya iletken alternatifler **KULLANMAYIN**.
- Eski pil takımını, yerel düzenlemelere uygun şekilde atın.
- Arızalı bir pili nakliyeyle **GÖNDERMEYİN**.

### WEEE Direktifi



Megger ürünlerinde bulunan üzeri çizili tekerlekli çöp bidonu simgesi, ürünün kullanım ömrü sonunda genel atıklarla birlikte atılmamasına yönelik bir hatırlatmadır.

Megger, İngiltere'de Elektrikli ve Elektronik Ekipman Üreticisi olarak kayıtlıdır. Kayıt No. WEE/HE0146QT'dir. Ürünün atılmasına yönelik daha fazla bilgi için, yerel Megger şirketinize ya da distribütörünüze danışın veya yerel Megger web sitenizi ziyaret edin.

## Pili değiştirme

### Gerekli Aletler

- 3 mm AF altıgen anahtar
- Pozitridv no. 1 tornavida
- Plastik anahtar ayarlayıcı (yeni pille birlikte temin edilir)

Başlamadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve tüm test uçlarının bağlantılarının kesilmiş olduğundan emin olun. Ardından, eski pili çıkarmak için, 3. sayfadaki resimli kılavuzu izleyin.

Çıkarma işlemi tamamladığınızda, yeni pil grubunu 3. sayfadaki resimli kılavuzu tersine sırayla uygulayarak takın.

Aşağıdakilerden emin olun:

- Pil konektörünün yerine doğru şekilde sabitlendiğinden
- Contanın, sağlanan oluğa doğru şekilde oturduğundan.
- Tüm bağlantı parçalarının yerine oturduğundan ve sıkıldığından.

Eski pil takımını, yerel düzenlemelere uygun şekilde atın.

## SK Bezpečnosť na prvom mieste

- Pri zdvíhaní vonkajšieho krytu z vnútornej zostavy dávajte pozor, *pretože tesnenie je pokryté mazivom. Nedotýkajte sa ho. Po prípadnom dotyku si zasiahnuté miesto dôkladne umyte.*
- Pri odstránení spodného krytu kvôli výmene batérie sa odkrývajú vnútorné obvody. Ak zariadenie zostane pripojené k napájaniu alebo testovacím vodičom, vystavíte sa riziku kontaktu s nebezpečným napätím. Pred otvorením krytu odpojte napájanie a testovacie vodiče.
- **V ŽIADNOM PRÍPADE** neotvárajte vnútorný kryt. Vystavíte sa riziku kontaktu s nebezpečným napätím. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti opraviteľné používateľom. Údržbu zverte kvalifikovanému servisnému personálu.
- Ak sa poškodí vnútorný kryt alebo kryt priestoru pre batérie, presvedčte sa, či je ľavý otočný prepínač v polohe OFF (vyp.), odpojte starú batériu a **NEPRIPÁJAJTE** novú. Znova namontujte spodný kryt a obráťte sa na servis spoločnosti Megger.
- Zvláštnu pozornosť venujte tomu, aby ste vo vnútri krytu nenechali cudzie predmety.
- Ak akýkoľvek cudzí predmet spadne dovnútra prístroja, vyberte batériu a vráťte prístroj do servisu.
- Používajte iba batériu schválenú spoločnosťou Megger. Dodržiavajte pokyny dodané s batériou.
- Na nastavenie spínačov batérie používajte iba dodávaný plastový vypínač – nastavovač. **NEPOUŽÍVAJTE** kovové ani vodivé predmety.
- Staré batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- **NEPOSIELAJTE** chybnú batériu

### Smernica WEEE



Symbol prečiarknutého smetného koša s kolieskami, umiestnený na výrobkoch Megger, upozorňuje, že prístroj sa po skončení životnosti nemá likvidovať ako bežný odpad.

Spoločnosť Megger je v Spojenom kráľovstve zaregistrovaná v združení výrobcov elektrických a elektronických zariadení. Registračné číslo je WEE/HE0146QT. Ďalšie informácie o likvidácii výrobkov si vyžiadajte od miestnej pobočky spoločnosti Megger alebo distribútora, alebo navštívte miestnu webovú stránku spoločnosti Megger.

## Postup výmeny batérie

### Požadované nástroje

- Imbusový kľúč 3 mm AF
- Skrutkovač Pozidriv č. 1
- Plastový vypínač – nastavovač (dodaný s novou batériou)

Pred začiatkom sa presvedčte, či je prístroj vypnutý a či sú odpojené všetky testovacie vodiče. Potom postupujte podľa obrazového sprievodcu na strane 3 a vyberte starú batériu.

Po dokončení vloženia novej batérie postupujte podľa obrazového sprievodcu na strane 3 v opačnom poradí.

Presvedčte sa, že:

- konektor batérie bezpečne zapadol na miesto,
- tesnenie je správne usadené v drážke,
- všetky upevňovacie prvky sú nasadené a dotiahnuté.

Staré batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. .

## CZ Bezpečnost na prvním místě

- Při zvedání zadního pouzdra vnitřního celku si povšimněte, že *těsnění je pokryto mazivem. Zabraňte kontaktu s mazivem. Dojde-li ke kontaktu s mazivem, důkladně zasaženou část těla omyjte.*
- Je-li zařízení připojeno k napájení střídavým proudem nebo k měřicím přívodům, dojde odebráním dolního pouzdra za účelem výměny baterie k obnažení vnitřních obvodů, ve kterých se vyskytuje nebezpečné napětí. Před otevíráním pouzdra odpojte napájení střídavým proudem i měřicí přívody.
- **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nesmíte otevírat vnitřní pouzdro. Vystavili byste se nebezpečí zranění nebezpečným napětím. Uvnitř vnitřního pouzdra se nenachází žádné díly, které by mohl opravovat uživatel. Provedení servisu svěťte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Vyskytuje-li se na vnitřním pouzdru nebo krytu uložení baterie jakékoliv poškození, zkontrolujte, zda je levý otočný spínač v poloze VYP, odpojte starou baterii a **NEPŘIPOJUJTE** novou baterii. Umístěte dolní kryt zpět na místo a s žádostí o servis se obraťte na společnost Megger.
- Dbejte na to, aby uvnitř pouzdra nezůstaly žádné cizí předměty.
- Dojde-li k pádu jakéhokoliv cizího předmětu do zařízení, vyjměte baterii a zařízení zašlete k opravě.
- Používejte pouze napájecí sadu baterií schválenou společností Megger a postupujte dle pokynů dodaných spolu s baterií.
- K nastavení spínačů používejte výhradně plastový přípravek pro spínače dodané spolu s baterií. **NEPOUŽÍVEJTE** používat kovové nebo vodivé náhražky originálních přípravků.
- Starou baterii likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Vadnou baterii nám **NEPOSÍLEJTE**.

### Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)



Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na výrobcích společnosti Megger upozorňuje na skutečnost, že se výrobek na konci své životnosti nesmí likvidovat jako běžný odpad.

Společnost Megger je ve Spojeném království registrována jako výrobce elektrických a elektronických zařízení. Registrační číslo je WEE/HE0146QT. Další informace o likvidaci výrobku vám poskytne místní zastoupení společnosti Megger nebo prodejce, případně navštivte webové stránky společnosti Megger.

## Postup výměny baterie

### Potřebné nástroje

- Imbusový klíč 3 mm AF
- Šroubovák Pozidriv č. 1
- Plastový přípravek na spínače (dodává se spolu s novou baterií)

Před zahájením výměny se ujistěte, že je zařízení vypnuto a že jsou veškeré měřicí přívody odpojeny. Poté postupujte dle vyobrazení na straně 3 a starou baterii vyjměte.

Po dokončení tohoto úkonu proveďte instalaci nové napájecí sady dle vyobrazení na straně 3, přičemž postupujte v opačném pořadí.

### Nezapomeňte:

- aby byl konektor baterie pevně zaveden na svém místě,
- aby bylo těsnění správně zavedeno do příslušné drážky,
- aby byly veškeré spojovací prvky na svém místě a utaženy.

Starou baterii likvidujte v souladu s místními předpisy.

## Bezpieczeństwo jest najważniejsze

- Podczas zdejmowania obudowy należy mieć na uwadze, że *uszczelka będzie pokryta smarem. Unikać kontaktu. W przypadku kontaktu dokładnie zmyć smar.*
- Zdejmowanie dolnej części obudowy w celu wymiany akumulatora odsłania wewnętrzne obwody, które znajdują się pod niebezpiecznym napięciem, jeśli sprzęt jest podłączony do źródła zasilania prądu zmiennego lub przewodów testowych. Odłącz źródło zasilania prądu zmiennego i przewody testowe przed otwarciem obudowy.
- **W ŻADNYM PRZYPADKU** nie wolno otwierać wewnętrznej obudowy. Wystąpi narażenie na niebezpieczne napięcia. Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających naprawy. Naprawy pozostaw wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
- W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń wewnętrznej obudowy lub pokrywy komory akumulatora upewnij się, że lewy przełącznik obrotowy znajduje się w pozycji WYŁĄCZONEJ, a następnie odłącz stary akumulator i **NIE** podłączaj nowego. Załóż dolną osłonę i skontaktuj się z firmą Megger w celu dokonania naprawy.
- Szczególnie uważaj, aby nie pozostawić elementów obcych wewnątrz obudowy.
- Wyjmij akumulator i zwróć przyrząd w celu dokonania naprawy, aby żaden element obcy nie wpadł do wnętrza przyrządu.
- Używaj wyłącznie pakietu akumulatora zatwierdzonego przez firmę Megger i postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z akumulatorem.
- Używaj wyłącznie dostarczonego plastikowego przełącznika styków w celu ustawiania przełączników pakietu akumulatora. **NIE** używaj metalowych ani przewodzących zamienników.
- Zutilizuj stary pakiet akumulatora zgodnie z lokalnymi przepisami.
- **NIE** wysyłaj uszkodzonego akumulatora.

### Dyrektywa WEEE



Przekreślony symbol pojemnika na odpady umieszczony na produktach firmy Megger przypomina, aby nie wyrzucać zużytego produktu razem z odpadami komunalnymi.

Firma Megger jest zarejestrowana w Wielkiej Brytanii jako producent sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nr rejestracyjny to WEE/HE0146QT. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji produktu, skonsultuj się z lokalnym oddziałem lub dystrybutorem firmy Megger albo odwiedź lokalną witrynę internetową firmy Megger.

## Wymiana akumulatora

### Wymagane narzędzia

- Klucz imbusowy 3 mm AF
- Wkrętak Pozidriv nr 1
- Plastikowy przełącznik styków (dostarczony z nowym akumulatorem)

Przed rozpoczęciem wymiany upewnij się, że przyrząd jest wyłączony i wszystkie przewody testowe są odłączone. Następnie postępuj zgodnie z przewodnikiem obrazkowym na stronie 3, aby wyjąć stary akumulator.

Po zakończeniu zainstaluj nowy pakiet akumulatora, wykonując w odwrotnej kolejności czynności przewodnika obrazkowego na stronie 3.

Upewnij się, że :

- złącze akumulatora jest prawidłowo wpięte w właściwym miejscu,
- uszczelka jest prawidłowo założona w przygotowanym rowku,
- wszystkie zatrzaski są założone i dokręcone.

Zutilizuj stary pakiet akumulatora zgodnie z lokalnymi przepisami.

## RU Безопасность прежде всего

- При снятии корпуса с внутреннего узла обратите внимание, что *уплотнитель покрыт смазкой. Избегайте контакта. Тщательно промойте места контакта.*
- Нижний корпус защищает внутреннюю проводку, и при его снятии для замены аккумулятора возникнет опасное напряжение, если оборудование будет подключено к источнику переменного тока или силовым кабелям. Отсоедините источник переменного тока и силовые кабели, прежде чем открыть корпус.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не открывайте внутренний корпус. Опасность высокого напряжения. В приборе отсутствуют компоненты, подлежащие обслуживанию пользователем. Техническое обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал.
- В случае повреждения внутреннего корпуса или крышки отделения аккумулятора убедитесь, что правый поворотный переключатель находится в положении "OFF" (ВЫКЛ.), отсоедините старый аккумулятор и НЕ подключайте новый. Установите нижний корпус и **свяжитесь** с Megger для технического обслуживания.
- Не оставляйте посторонние предметы в корпусе.
- Снимите аккумулятор и верните инструмент для технического обслуживания, если в инструмент попал посторонний предмет.
- Используйте только комплект аккумуляторов, одобренный Megger, и соблюдайте инструкции, предоставленные с аккумулятором.
- Используйте только поставляемый пластмассовый регулятор-выключатель, чтобы установить переключатели из комплекта аккумуляторов. **НЕ** используйте детали из металла или других проводящих материалов.
- Утилизируйте старый комплект аккумуляторов в соответствии с местными требованиями.
- **НЕ** транспортируйте неисправный аккумулятор.

## Порядок замены аккумулятора

### Необходимые инструменты

- Ключ-шестигранник 3 мм AF
- Отвертка Pozidriv № 1
- Пластмассовый регулятор-выключатель (поставляемый с новым аккумулятором)

До начала работ убедитесь, что инструмент выключен и все силовые кабели отсоединены. Затем следуйте иллюстрированной инструкции на стр. 3, чтобы снять старый аккумулятор.

После окончания работ установите новый комплект аккумуляторов, выполняя шаги иллюстрированной инструкции на стр. 3 в обратном порядке.

Проверьте следующее:

- Разъем аккумулятора надежно закреплен
- Уплотнение надлежащим образом установлено в соответствующей канавке.
- Все крепления установлены и затянуты.

Утилизируйте старый комплект аккумуляторов в соответствии с местными требованиями.

### Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на продукции Megger напоминает о том, что по окончании срока службы ее нельзя утилизировать как обычные отходы.

Компания Megger зарегистрирована в Великобритании как производитель электрического и электронного оборудования. Регистрационный № WEE/NE0146QT. Для получения дополнительной информации об утилизации изделия проконсультируйтесь с местным офисом или дистрибьютором компании Megger или зайдите на местный сайт Megger.

## HU Első a biztonság

- Amikor a belső részről eltávolítja a külső tokot, vegye figyelembe, hogy *a tömitést zsír borítja. Ne érintkezzen a készülékkel. Ha mégis hozzáért, mossa le alaposan a bőrére került szennyeződést.*
- Az akkumulátorcsere érdekében történő alsó tok eltávolításával láthatóvá válnak a belső áramkörök, melyek veszélyes feszültség alatt állnak, ha a berendezés váltakozó áramhoz vagy mérőfejekhez csatlakozik. A tok kinyitása előtt csatlakoztassa le a váltakozó áramú áramforrást és a mérőfejeket.
- **SEMMIKÉPPEN SE** nyissa ki a belső tokot. Veszélyes feszültségek válhatnak szabaddá. Nem tartalmaz a felhasználó által megjavítható részeket. Bizza a javítást képzett szolgáltatási személyzetre.
- Ha a belső tok vagy az akkumulátortér fedele megsérült, ellenőrizze, hogy a bal oldali forgókapcsoló kikapcsolt állapotban van-e, csatlakoztassa le a régi akkumulátort, és **NE** csatlakoztasson egy újat. Helyezze vissza az alsó fedelet, majd kérjen segítséget a Meggertől.
- Különösen figyeljen oda, hogy ne hagyjon idegen testeket a tokban.
- Amennyiben idegen tárgyak kerültek a készülék belsejébe, távolítsa el az akkumulátort, és javíttassa meg a készüléket.
- Csak a Megger által biztosított akkumulátorcsomagot használjon, és kövesse az akkumulátorhoz mellékelt utasításokat.
- Az akkumulátorcsomag kapcsolóinak beállításához használja a mellékelt műanyag kapcsolóbeállítót. **NE** alkalmazzon fémet vagy egyéb vezetőt.
- A helyi szabályozásoknak megfelelően dobja el a régi akkumulátorcsomagot.
- **NE** szállítson hibás akkumulátort.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelv

Az áthúzott, kerek szemétyűző tartály a Megger termékeken arra figyelmeztet, hogy a terméket az élettartama végén ne dobja ki az általános hulladékkal.

■ A Megger elektromos és elektronikus berendezések gyártójaként van bejegyezve az Egyesült Királyságban. Lajstromszáma: WEE/HE0146QT. A termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi Megger vállalathoz vagy forgalmazóhoz, vagy keresse fel a Megger helyi weboldalát.

## Az akkumulátor cseréje

### Szükséges eszközök

- AF 3 mm-es imbuszkulcs
- Pozidriv no. 1 csavarhúzó
- Műanyag kapcsolóbeállító (az új akkumulátorhoz mellékelve)

Mielőtt bármit is csinálna, győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva és a mérőfejek le vannak csatlakoztatva. Ezután kövesse a 3. oldalon található képes útmutatót a régi akkumulátor eltávolításához.

Az eltávolítást követően helyezze be az akkumulátorcsomagot a 3. oldalon található képes útmutatóban leírtak fordított sorrendben történő követésével.

Ellenőrizze a következőket:

- Az akkumulátorcsatlakozó biztonságosan a helyére van csíptetve.
- A tömités megfelelően illeszkedik a mellékelt horonyhoz.
- A kötőelemek illeszkednek és stabilak.

A helyi szabályozásoknak megfelelően dobja el a régi akkumulátorcsomagot.

## RO Siguranța are prioritate

- La ridicarea carcasei exterioare de pe ansamblul intern, *rețineți că garnitura este acoperită cu vaselină. Evitați complet contactul cu aceasta. Dacă intrați în contact cu ea, spălați-vă bine.*
- Demontarea carcasei inferioare pentru înlocuirea bateriei expune circuitul intern prin care trece o tensiune periculoasă dacă echipamentul este conectat la o sursă de alimentare c.a. sau la conductorii de măsură. Debransați sursa de alimentare c.a. și cablurile de măsură înainte de a deschide carcasa.
- **ÎN NICIUN CAZ** nu deschideți carcasa internă. Vor fi expuse componente la tensiuni periculoase. Instrumentul nu conține componente care pot fi reparate de către utilizator. Operațiile de reparație trebuie executate numai de către personalul calificat de service.
- Dacă există deteriorări la carcasa interioară sau la capacul compartimentului bateriei, comutatorul rotativ din stânga trebuie să fie în poziția OFF (oprire), deconectați bateria veche și **NU** o conectați pe cea nouă. Montați la loc capacul inferior și contactați Megger pentru operații de service.
- Aveți grijă deosebită să nu lăsați corpuri străine în interiorul carcasei.
- Scoateți bateria și returnați instrumentul pentru reparație în cazul în care orice obiect străin cade în interiorul instrumentului.
- Utilizați numai un set de baterii aprobat de Megger și urmați instrucțiunile furnizate împreună cu bateria.
- Folosiți doar regulatorul din plastic pentru comutatoare pentru a seta comutatoarele setului de baterii. **NU** utilizați alternative fabricate din metal sau din material conductiv.
- Aruncați vechiul set de baterii în conformitate cu reglementările locale.
- **NU** expediați o baterie defectă.

### Directiva DEEE



Simbolul recipientului pe roți tăiat cu două linii amplasat pe produsele Megger reprezintă un memento al faptului că produsul nu trebuie eliminat la deșeurile, la sfârșitul duratei de viață, o dată cu deșeurile menajere.

Megger este înregistrată în Regatul Unit ca producător de echipamente electrice și electronice. Numărul de înregistrare este WEE/HE0146QT. Pentru informații suplimentare despre eliminarea deșeurilor, consultați filiala sau distribuitorul local Megger sau vizitați site-ul web local Megger.

## Cum se înlocuiește bateria

### Sculele necesare

- Cheie hexagonală AF de 3 mm
- Șurubelniță Pozidriv nr. 1
- Regulator din plastic pentru comutator (furnizat cu bateria nouă)

Înainte de a începe, asigurați-vă că instrumentul este oprit și că toate cablurile de măsură sunt deconectate. Apoi urmați ghidul ilustrativ de pe pagina 3 pentru a demonta bateria veche.

La final instalați noul set de baterii nou urmând operațiile din ghidul ilustrativ, de la pagina 3, în ordine inversă.

Asigurați-vă că:

- Conectorul bateriei este bine fixat în poziție
- Garnitura este montată corect în canal.
- Toate elementele de fixare sunt fixate și strânse.

Aruncați vechiul set de baterii în conformitate cu reglementările locale.



## CN 安全第一

- 当取下内部装置外壳时，请注意垫片上涂了润滑脂。请避免触碰。如果发生触碰，请彻底清洗。
- 移除下盖更换电池会露出内部电路，如果设备连接着交流电源或测试引线，电路将带有危险电压。打开盖子前请先断开交流电源和测试引线。
- 内盖绝不能打开。否则将出现危险电压。内部没有用户可维修的部件。请将维修交给被授权的维修人员完成。
- 如内盖或电池盒盖有损坏，请确认左旋转开关处于关闭位置，拿出旧电池且不要更换新电池。重装底盖并联系 Megger 进行维修。
- 特别注意不要将异物留在仪器内。
- 如有异物落入仪器内，请拆下电池，然后将仪器送至维修处。
- 仅可使用 Megger 认可的电池组，并遵循电池的使用说明。
- 仅可使用标配的塑料开关调节器来设置电池组的开关。不要使用金属或导电的替代物。
- 如何处理旧电池组请参照当地规定。
- 不要运输损坏的电池。

### WEEE 指令



Megger 产品上的交叉带轮垃圾桶标志意思是产品不可作为一般废弃物报废。

Megger 是一家在英国注册的电子、电气设备生产商。注册号是 WEE/HE0146QT。要了解更多产品处理信息，请咨询当地的 Megger 公司、经销商或访问 Megger 网站。

## 如何更换电池

### 所需工具

- 3 毫米 AF 内六角扳手
- 1 号米字型螺丝刀
- 塑料开关调节器（新电池标配件）

更换前，请确保设备关闭并且所有测试引线均已断开连接。然后参照第三页的图形指南拆除旧电池。

拆除电池后，请参照第三页的图形指南以相反的顺序安装新电池组。

确保：

- 电池连接器完全压紧到位。
- 垫片正确地安进槽内。
- 所有紧固件已安上并紧固。

请按规定处理旧电池组。

## JA 安全第

- 内部アセンブリを外側ケースから取り出すときは、ガスケットにグリスが塗布されていますのでご注意ください。触れないでください。触れてしまった場合はよく洗い流してください。
- バッテリー交換のために下側のケースを取り外すと内部回路が露出します。機器がAC電源やテストリードに接続されていると、内部回路が危険な電圧となり、感電の危険があります。ケースを開ける前にAC電源とテストリードを取り外してください。
- 内部のケースは絶対に開けないでください。危険な電圧となり、感電の危険があります。内部にはユーザーが作業できるパーツはありません。資格を持つサービス担当者に作業を依頼してください。
- インナーケースやバッテリー収納部の蓋が破損した場合は、左側の回転スイッチがオフになっていることを確認して、古いバッテリーを取り外してください。新しいバッテリーは接続しないでください。底蓋を再度取り付けてからMeggerに修理をご依頼ください。
- ケース内部に異物が入らないように細心の注意を払ってください。
- 機器内部に異物が入り込んだときには、バッテリーを取り外して機器を修理にお出してください。
- Megger公認バッテリーパックのみを使用し、バッテリーに付属する取扱説明書に従ってください。
- バッテリーパックのスイッチをセットするには、同梱されているプラスチック製スイッチアジャスタのみを使用してください。金属製または導電性のアジャスタは使用しないでください。
- 地域の条例に従って古いバッテリーパックを廃棄してください。
- 故障したバッテリーは輸送しないでください

### WEEE指令



Megger製品には×印が付いた車輪つきゴミ箱の記号が記載されています。これは製品が寿命に達したときに一般廃棄物として廃棄することはできないという印です。

Meggerはイギリスで電気・電子製品製造者として登録されています。登録番号はWEE/HE0146QTです。製品の廃棄について詳しくは最寄りのMeggerまたは代理店にお問い合わせいただくか、Meggerのウェブサイトをご覧ください。

## バッテリーの交換方法

### 必要な工具

- 六角棒スパンナ3mm AF
- ポジドライブドライバー1番
- プラスチック製スイッチアジャスタ (新品バッテリーに同梱)

作業を開始する前に、機器のスイッチがオフになっており、すべてのテストリードが取り外されていることをご確認ください。次に3ページの写真による説明に従ってバッテリーを取り外します。

取り外し作業が終わったら3ページの写真による説明の逆の順番に従い、新しいバッテリーパックを取り付けます。

次の点を確認してください：

- バッテリーコネクタがしっかりと留まっている。
- ガスケットが溝に合わせて正しく取り付けられている。
- すべての留め具がきちんと締められている。

地域の条例に従って古いバッテリーパックを廃棄してください。

## KO 안전 우선사항

- 외부 케이스를 내부 조립에서 들어낼 때, 개스킷이 그리스로 코팅되어 있음에 주의하십시오. 인체에 닿지 않도록 하십시오. 닿은 경우 깨끗하게 씻으십시오.
- 배터리를 교체하기 위해 하단 케이스를 열면 내부 회로가 노출되며, 장치가 AC 공급 장치 또는 시험용 인출선에 연결된 경우 위험 고전압이 내부 회로에 흐르므로 주의하십시오. 케이스를 열기 전에 AC 공급 장치 및 시험용 인출선을 분리하십시오.
- 어떠한 경우에도 내부 케이스는 열려 있으면 안 됩니다. 위험 고전압에 노출됩니다. 내부에 사용자가 서비스 가능한 부품이 없습니다. 수리는 자격이 부여된 전문 기술자에게 의뢰하십시오.
- 내부 케이스나 배터리함 뚜껑이 손상된 경우, 왼쪽 회전식 스위치가 OFF 위치에 있는지 확인한 후 기존 배터리를 분리하십시오. 새 배터리는 절대로 연결하지 마십시오. 서비스를 요청하려면 하단 커버를 다시 장착하고 Megger에 문의하십시오.
- 케이스 내부에 이물질이 남아있지 않도록 특별히 주의하십시오.
- 내부에 이물질이 떨어지는 경우 배터리를 제거한 다음 계기를 서비스에 맡기십시오.
- Megger에서 승인한 배터리 팩만 사용하고, 배터리와 함께 제공된 지침을 따르십시오.
- 제공된 플라스틱 스위치 제어 장치만을 사용하여 배터리 팩 스위치를 설정하십시오. 금속 또는 전도성 대체품을 사용하지 마십시오.
- 사용 지역의 규정에 따라 다 쓴 배터리 팩을 폐기하십시오.
- 결함 있는 배터리를 보내지 마십시오.

### WEEE 지침



Megger 제품에 표시된 X표를 표시한 쓰레기통 그림은 일반 쓰레기와 함께 폐기하지 말라고 알리기 위함입니다.

Megger는 전기 및 전자 제품 생산 업체로 영국에 등록되었으며, 등록 번호는 WEE/HE0146QT입니다. 제품 폐기에 관한 자세한 정보는 현지 Megger 지사 또는 대리점에 문의하거나 현지 Megger 웹 사이트를 방문하십시오.

## 배터리 교체 방법

### 필요한 도구

- 3mm AF 크기 육각 키
- 드라이버 Pozidriv no. 1
- 플라스틱 스위치 제어 장치(새 배터리와 함께 제공)

시작하기 전에 계기의 전원이 꺼져 있고 시험용 인출선이 모두 분리되어 있는지 확인하십시오. 3쪽 그림 가이드를 따라 다 쓴 배터리를 분리하십시오.

3쪽 그림 가이드의 역순으로 새 배터리 팩 설치를 완료하십시오.

### 유의 사항:

- 배터리 커넥터는 제자리에 완전하게 클립으로 고정되어야 합니다.
- 개스킷은 제공된 홈에 올바르게 끼워져야 합니다.
- 모든 패스너는 단단하게 조여서 고정되어야 합니다.

사용 지역의 규정에 따라 다 쓴 배터리 팩을 폐기하십시오.

## NO Sikkerhet først

- Når du løfter det ytre dekselet av den indre enheten, må du være klar over at *pakningen er dekket av smørefett. Unngå kontakt. Hvis du kommer i kontakt med fett, må du vaske deg grundig.*
- Når du fjerner det nedre dekselet for å bytte batteri, eksponerer du også det indre kretssystemet. Dette kan ha farlig høy spenning hvis utstyret er koblet til strømforsyningen eller testledninger. Koble fra strømforsyningen og testledninger før du åpner dekselet.
- Det indre dekselet må **IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER** åpnes. Du kan bli eksponert for farlig høy spenning. Det finnes ingen deler der som brukeren selv kan utføre service på. Kvalifisert servicepersonell må ta seg av eventuell service.
- Hvis det er noen skader på det indre huset eller lokket til batterirommet, må du sjekke at den venstre dreiebryteren står i AV-stilling, koble fra det gamle batteriet og **IKKE** koble til det nye. Sett på plass det nedre dekselet, og ta kontakt med Megger for service.
- Vær nøye med at du ikke lar fremmedlegemer bli liggende igjen inne i huset.
- Fjern batteriet og send instrumentet inn til service hvis fremmedlegemer skulle falle inn i instrumentet.
- Bruk bare batteripakker som er godkjent av Megger, og følg anvisningene som følger med batterier.
- Bruk bare den medfølgende bryterjusterer i plast til å angi batteripakkens brytere. **IKKE** bruk metall eller andre gjenstander som har ledeevne.
- Avhend batteriet i henhold til lokale forskrifter.
- **IKKE** send et defekt batteri.

### WEEE-direktivet



Søppeldunk-symbolet med et kryss over som du finner på Meggers produkter, er en påminnelse om at du ikke må kaste produktet sammen med restavfallet når du ikke skal bruke det lenger.

Megger er registrert i Storbritannia som en produsent av elektrisk og elektronisk utstyr. Registreringsnummeret er WEE/HE0146QT. Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du skal avhende produktet, kan du høre med det lokale Megger-selskapet ditt, den lokale Megger-distributøren eller det lokale Megger-nettstedet.

## Slik bytter du batteriet

### Du trenger følgende verktøy

- Unbrakonøkkel på 3 mm AF
- Pozidriv-skrutrekker no. 1
- Bryterjusterer i svart (medfølger batteriet)

Før du begynner, må du kontrollere at instrumentet er slått av, og at alle testledninger er koblet fra. Deretter følger du bildeanvisningene på side 3 for å fjerne det gamle batteriet.

Når du er ferdig, installerer du den nye batteripakken ved å følge bildeanvisningene på side 3 i motsatt rekkefølge.

Sørg for følgende:

- Batterikontakten er festet ordentlig på plass.
- Pakningen er korrekt montert i sporet.
- Alle festeanordninger er montert og festet.

Avhend batteriet i henhold til lokale forskrifter.

## SV Säkerheten först

- När du lyfter av det yttre höljet från den inre enheten bör du tänka på att *tätningen är infettad. Undvik all kontakt. Vid kontakt ska du tvätta utsatt kroppsdel grundligt.*
- Om du tar bort det nedre höljet för att byta ut batteriet kommer den interna kretsen att exponeras, vilken kan leda farlig spänning om utrustningen är ansluten till nätström eller testkablar. Koppla bort nätströmmen eller testkablar innan du öppnar höljet
- Det inre höljet får **UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER** öppnas. Du kan utsättas för farlig spänning. Det finns inga delar som kan repareras inuti. Överlåt service åt kvalificerad servicepersonal
- Om det finns skador på det inre höljet eller luckan till batterifacket ska du säkerställa att den vänstra strömbrytaren är i OFF-läge. Ta därefter ut det gamla batteriet, men anslut **INTE** det nya batteriet. Sätt tillbaka bottenstycket och kontakta Megger för service.
- Var noga med att inte lämna kvar några främmande föremål inne i höljet.
- Ta ut batteriet och returnera instrumentet för service om främmande föremål kommer in i det.
- Använd enbart batterier som godkänts av Megger och följ de medföljande batterianvisningarna.
- Använd enbart den medföljande plastjusteraren till att justera batteribrytarna. Använd **INTE** verktyg i metall eller andra strömledande material.
- Kassera gamla batterier i enlighet med lokala föreskrifter.
- Frakta **INTE** ett defekt batteri.

### WEEE-direktivet



Den överkryssade soptunnan på Megger-produkter är en påminnelse om att de inte får kastas i hushållssoporna när de är slut.

■ Megger är registrerat i Storbritannien som tillverkare av elektrisk och elektronisk utrustning. Registreringsnumret är WEE/HE0146QT. Om du vill ha mer information om kassering av produkten kan du kontakta ett lokalt Megger-företag, en lokal Megger-distributör eller besöka Meggers webbplats för ditt land.

## Så här byter du batteriet

### Verktyg som behövs

- Insexnyckel 3 mm AF
- Skruvmejsel Pozidriv nr 1
- Brytarjusterare i plast (följer med det nya batteriet)

Innan du börjar ska du försäkra dig om att instrumentet är avstängt och att alla testkablar kopplats bort. Följ sedan bildguiden på sidan 3 för att ta ur det gamla batteriet.

När du är färdig sätter du i det nya batteriet genom att följa bildguiden på sidan 3 i omvänd ordning.

Försäkra dig om följande:

- Batterianslutningen är ordentligt fastklämd.
- Tätningen är korrekt inpassad i det tillgängliga spåret.
- Alla fästen är fastsatta och åtspända.

Kassera gamla batterier i enlighet med lokala föreskrifter.

## FI Turvallisuusohjeet

- Kun ulompi kotelo nostetaan sisärakenteesta, huomaathan, *että tiiviste on rasvan peitossa. Vältä kaikenlaista kontaktia. Jos rasvaa pääsee iholle, pese ihoalue huolellisesti.*
- Kun alempi kotelo irrotetaan akun vaihtamista varten, alta paljastuu sisäinen virtapiiri, jonka jännite on vaarallisen suuri, jos laitteisto on kytketty vaihtovirtalähteeseen tai testausjohtimiin. Kytke akku irti vaihtovirrasta ja testausjohtimista ennen kotelon avaamista.
- **ÄLÄ MISSÄÄN TAPAUKSESSA** avaa sisempää koteloa. Jännite sen sisällä on vaarallisen suuri. Sisemmän kotelon alla ei ole käyttäjän huollettavia osia. Huollon saa suorittaa ainoastaan pätevät ammattilaiset.
- Jos sisempi kotelo tai akkukotelon kansi on vahingoittunut, varmista, että vasemmanpuoleinen kiertokytkin on OFF-asennossa, ja kytke sitten vanha akku irti. **ÄLÄ** kytke uutta akkua. Aseta pohjan suojus paikalleen ja ota yhteyttä Meggeriin.
- Tarkista, ettei kotelon sisälle jää vierasesineitä.
- Irrota akku ja toimita laite huoltoon, jos sen sisälle on jäänyt vierasesine.
- Käytä ainoastaan Meggerin hyväksymää akkupakkausta ja noudata akun mukana toimitettuja ohjeita.
- Säädä akkupakkauksen kytkimet mukana toimitetulla muovisella kytkinsäätimellä. **ÄLÄ** käytä metallista tai sähköä johtavasta materiaalista valmistettuja työkaluja.
- Hävitä vanha akkupakkaus paikallisten määräysten mukaisesti.
- **ÄLÄ** lähetä viallista akkua.

### Direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (SER)



Ristillä peitetty roska-astiasymboli Meggerin tuotteissa muistuttaa, että laitetta ei saa hävittää yleisjätteen mukana laitteen käyttöiän päätyttyä.

■ Megger on Isossa-Britanniassa rekisteröity sähkö- ja elektroniikkalaitteiden valmistaja. Rekisterinumero on WEE/HE0146QT. Lisätietoja laitteiden hävittämisestä saat paikalliselta Megger-edustajaltasi tai alueesi Megger-verkkosivuilta.

## Akun vaihtaminen

### Tarvittavat työkalut

- Kuusiokoloavain. 3 mm AF
- Ruuviavain, Pozidriv nro 1
- Muovinen kytkinsäädin (toimitetaan uuden akun mukana)

Varmista ennen aloittamista, että laitteen virta on katkaistu ja että kaikki testausjohtimet on kytketty irti. Irrota vanha akku noudattamalla sivulla 3 annettuja kuvallisia ohjeita.

Kun vanha akku on irrotettu, asenna uusi akkupakkaus noudattamalla sivulla 3 annettuja kuvallisia ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Varmista, että:

- akun liitin on kytketty huolellisesti paikalleen
- tiiviste on asetettu oikein sille tarkoitettuun uraan
- kaikki kiinnikkeet on asennettu paikalleen tiukasti.

Hävitä vanha akkupakkaus paikallisten määräysten mukaisesti.

## كيفية تغيير البطارية

### الأدوات المطلوبة

- مفتاح سداسي 3 ملم AF
- مفك براغي Pozidriv رقم ١
- أداة ضبط مفاتيح بلاستيكية (مزودة مع البطارية الجديدة)

قبل البدء، تحقق من إيقاف تشغيل الأداة وفصل جميع أسلاك توصيل الاختبار. ثم اتبع الدليل المصوّر في الصفحة ٣ لفك البطارية القديمة. بعد الإكمال، قم بتثبيت مجموعة البطارية الجديدة عن طريق اتباع الدليل المصوّر الوارد في الصفحة ٣ بالترتيب العكسي.

تأكد مما يلي:

- تثبيت مشبك موصل البطارية بإحكام في مكانه.
  - تركيب الحشية بطريقة صحيحة في الحز المتوفر.
  - تركيب جميع المشابك وإحكام ربطها.
- التخلص من مجموعة البطارية القديمة وفقًا للقوانين المحلية.

- عند رفع الغلبة الخارجية من المجموعة الداخلية، لاحظ تغطية الحشية بالشحم. تجنب عمل أي ملامسة، إذا تمت ملامستها، فيجب الغسل جيدًا.
- يؤدي فك الغلبة السفلى لتغيير البطارية إلى كشف الدائرة الداخلية والتي ستكون ذات فولتية خطيرة في حالة توصيل الأداة بمصدر إمداد تيار متردد أو أسلاك توصيل الاختبار. أفضل مصدر إمداد التيار المتردد وأسلاك توصيل الاختبار قبل فتح الغلبة.
- يجب عدم فتح الغلبة الداخلية لأي سبب كان، سيؤدي ذلك إلى وجود فولتية خطيرة مكشوفة، لا توجد أجزاء يمكن صيانتها بواسطة المستخدم في الداخل. أرجع الصيانة إلى موظف خدمة مؤهل.
- في حالة وجود أي تلف في الغلبة الداخلية أو في غطاء صندوق البطارية، فيجب التأكد من ضبط المفتاح الدوّار الأسير في وضع إيقاف التشغيل (OFF)، وفصل البطارية القديمة وعدم توصيل البطارية الجديدة. أعد تركيب الغطاء السفلي واتصل بشركة Megger للحصول على الخدمة.
- انتبه بصورة خاصة لعدم ترك أجسام غريبة داخل الغلبة.
- فك البطارية وأعد الأداة للخدمة في حالة سقوط أي جسم غريب داخل الأداة.
- استخدم مجموعة البطارية المعتمدة من Megger فقط، واتبع التعليمات المتوفرة مع البطارية.
- استخدم أداة ضبط المفاتيح البلاستيكية المزودة فقط لضبط مفاتيح مجموعة البطارية. لا تستخدم مواد بديلة معدنية أو موصلة للتيار الكهربائي.
- التخلص من مجموعة البطارية القديمة وفقًا للقوانين المحلية.
- لا تقم بشحن بطارية معيبة.

### توجيه مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية

يعد رمز صندوق النفايات ذي العجلات المشطوب الموجود على منتجات Megger تذكيرًا بعدم التخلص من المنتج في نهاية عمره الافتراضي مع المخلفات العامة.



Megger هي شركة مسجلة في المملكة المتحدة كشركة منتجة للمعدات الكهربائية والإلكترونية. رقم التسجيل هو WEE/HE٠١٤٦QT. للحصول على مزيد من المعلومات حول التخلص من المنتج، استشر شركة Megger المحلية لديك أو الموزع المحلي لديك أو تفضل زيارة موقع ويب Megger المحلي.



MEGGER LIMITED  
ARCHCLIFFE ROAD  
DOVER  
KENT  
CT17 9EN  
ENGLAND  
T +44 (0)1 304 502101  
F +44 (0)1 304 207342

MEGGER MIDDLE EAST  
PO BOX 500503 @DIC13  
OFFICE 209 BLDG 14,  
DUBAI INTERNET CITY,  
UNITED ARAB EMIRATES  
T. +971 4 443 5489

MEGGER (INDIA) PVT LIMITED  
211 CRYSTAL PARADISE MALL  
OFF VEERA DESAI ROAD ANDHERI (W)  
MUMBAI  
400 053  
INDIA  
T. +91 22 2674 0468  
F. +91 22 2674 0465

MEGGER CANADA  
UNIT 106-550  
ALDEN ROAD  
MARKHAM  
ON L3R 6A8  
CANADA  
T. 416-298-6770

MEGGER USA - VALLEY FORGE  
VALLEY FORGE CORPORATE CENTER  
2621 VAN BUREN AVENUE  
NORRISTOWN  
PENNSYLVANIA,  
19403 USA  
T. 1-610 676 8500  
F. 1-610-676-8610

MEGGER GMBH  
OBERE ZEIL 2 61440  
OBERURSEL,  
GERMANY  
T. 06171-92987-0  
F. 06171-92987-19

OTHER TECHNICAL SALES OFFICES  
TORONTO CANADA, SYDNEY AUSTRALIA, MADRID SPAIN, MUMBAI INDIA, AND THE KINGDOM OF BAHRAIN.

MEGGER PRODUCTS ARE DISTRIBUTED IN 146 COUNTRIES WORLDWIDE.

THIS INSTRUMENT IS MANUFACTURED IN THE UNITED KINGDOM.  
THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO CHANGE THE SPECIFICATION OR DESIGN WITHOUT PRIOR NOTICE.

MEGGER IS A REGISTERED TRADEMARK

CERTIFICATE NUMBER Q 09250.  
CERTIFICATE NUMBER EMS 61596

DLRO100--2007-461\_UG\_EN-DE-FR-NL-ES-IT-PT-TR-SK-CZ-PL-RU-HU-RO-CN-JA-KO-NO-SV-FI-AR\_V01  
PART NO. 2007-461  
WWW.MEGGER.COM